

# BO ZAR

STEINWAY PRIZEWINNER  
QUEEN ELIZABETH COMPETITION

# LUKÁŠ VONDRÁČEK PIANO

MUSIC

25 APR. '17

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·  
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF





„Es ist nicht schwer zu komponieren. Aber es ist fabelhaft schwer,  
die überflüssigen Noten unter den Tisch fallen zu lassen.“

« Composer n'est pas difficile, mais éviter les notes superflues l'est,  
en revanche, prodigieusement. »

“Componeren is niet moeilijk. Maar het is duivels moeilijk om alle  
overbodige noten achterwege te laten.”

Johannes Brahms

Programme · Programma, p. 3  
Clé d'écoute, p. 4  
Toelichting, p. 7  
Biographie · Biografie, p. 10  
Queen Elizabeth Competition, p. 11



Lukas Vondracek © Irene Kim

STEINWAY PRIZEWINNER  
QUEEN ELIZABETH COMPETITION

LUKÁŠ VONDRÁČEK  
PIANO

WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756-1791

Sonate pour piano n° 10 en do majeur · Pianosonate nr. 10 in C, KV 330  
(1781-1783)

- Allegro moderato
- Andante cantabile
- Allegretto

JOHANNES BRAHMS 1833-1897

Scherzo, en mi bémol mineur · in es, op. 4 (1851)

- Rasch und feurig

FRÉDÉRIC CHOPIN 1810-1849

Scherzo n° 1 en si mineur · Scherzo nr. 1 in b, op. 20 (ca. 1835)

**pause · pauze**

JOHANNES BRAHMS

Sonate pour piano n° 3 en fa mineur · Pianosonate nr. 3 in f, op. 5 (1853)

- Allegro maestoso
- Andante: Andante espressivo
- Scherzo: Allegro energico
- Intermezzo: Andante molto
- Finale: Allegro moderato ma rubato

**20:50**

fin du concert · einde van het concert

**coproduction · coproductie**

Steinway & Sons, Piano's Maene,  
Philharmonie Luxembourg,  
Gewandhaus zu Leipzig

  
STEINWAY & SONS



**soutien · steun**



Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

# WOLFGANG AMADEUS MOZART

## Sonate pour piano n° 10 en do majeur, KV 330 (1781-1783)

La *Sonate en do majeur, KV 330* est l'exemple parfait de la sonate pour piano du début des années 1780. Mozart écrivit très probablement cette œuvre à Munich ou à Vienne, quelque part entre 1781 et 1783, alors qu'il tentait de développer sa carrière d'artiste interprète et de créateur indépendant. Il écrivit donc vraisemblablement cette sonate pour l'un des nombreux récitals qu'il devait donner s'il voulait se faire un nom.

Cette sonate est donc plus brillante que novatrice : les premières mesures pétillantes sont de facture typiquement mozartienne. Le compositeur emprunte plusieurs éléments à la *Sonate KV 310* : le deuxième thème de la *Sonate KV 330* n'en est rien d'autre que le thème principal. Mais le premier thème de *KV 330* renvoie également à la sonate précédente. Après les notes répétées vient une ligne mélodique descendante, puis des accords brisés

ascendants, une « *Mannheimer Rakete* » (ou « fusée de Mannheim »), ferment le thème. En combinant ces différents éléments et en les variant, Mozart définit les contours de son classicisme personnel. Il ne s'agit pas de maintenir, dans le premier mouvement, la symétrie des parties égales, mais de trouver un équilibre entre les différentes composantes - quelles que soient les différences qu'elles présentent en matière de construction. C'est précisément cette utilisation savante des différences qui fait de Mozart un compositeur classique de génie. Le mouvement lent est loué pour son caractère élégant, pour sa perfection pure et la nature mystérieuse de certains passages en mineur. L'*Andante cantabile* est, selon le spécialiste de Mozart Alfred Einstein, d'une « pureté sans nuage ». Le finale est de forme sonate, comme le premier mouvement, signe, chez Mozart, d'un classicisme mature.

# FRÉDÉRIC CHOPIN

## Scherzo n° 1 en si mineur, op. 20 (ca. 1835)

Avec ses quatre scherzos pour piano, Frédéric Chopin donna un sens nouveau à ce genre à la longue tradition. À cette époque, le scherzo était généralement une partie d'une œuvre en plusieurs mouvements, comme dans les nombreuses symphonies et sonates de Beethoven. Nous ne connaissons que trois exemples d'œuvres individuelles

pour piano portant le titre de scherzo avant Chopin : la *Bagatelle, op. 33 n° 2* de Beethoven (1802) et *Deux Scherzos* de Schubert, D 593 (composés en 1817). Chopin transforma le scherzo en une composition totalement indépendante tout en reprenant deux éléments de la tradition : ses scherzos sont tous en mesure ternaire et comprennent une

partie centrale contrastante, plus lyrique (le « trio »). Le caractère badin original laisse cependant chez lui une véritable place à un tempérament très énergique, parfois presque démoniaque.

Ceci apparaît immédiatement dans le *Scherzo n° 1, op. 20* (1835), une œuvre qui s'ouvre avec deux accords de septième dissonants consécutifs, coup particulièrement audacieux, d'autant plus que Chopin fait tenir les accords longtemps et demande qu'ils soient joués *fortissimo* et *sforzando*. Avec ce début inattendu, le compositeur crée une grande tension, qui explose juste après. La passion fébrile s'apaise dans la partie centrale, où Chopin cite un

chant de Noël traditionnel polonais, une vision magique et irréelle au milieu de la tempête. Après deux répétitions du chant, un brusque accord de septième annonce le retour du scherzo, après quoi la tension monte jusqu'à la coda avec un accord dissonant en triple *forte*.

L'intensité expressive, la richesse poétique et l'originalité étonnante placent ces quatre scherzos parmi les chefs-d'œuvre de Chopin, qui y porte l'art à des sommets et construit une œuvre substantielle à partir de quelques cellules de base : ces pièces témoignent d'une cohérence particulièrement grande, malgré les contrastes sonores.

## JOHANNES BRAHMS

### **Scherzo en mi bémol mineur, op. 4 (1851) & Sonate pour piano n° 3 en fa mineur, op. 5 (1853)**

Le *Scherzo en mi bémol mineur* est l'œuvre la plus ancienne de Brahms qui puisse être datée avec précision. Brahms avait à peine 18 ans quand il coucha cette composition sur papier. Pourtant, les principales caractéristiques qui plus tard détermineraient son style sont déjà présentes : tierces et sixtes parallèles, accords denses et texture contrapuntique.

Sur le plan formel, l'influence de Chopin et de ses quatre scherzos indépendants est indéniable. Plus tard, Brahms la nierait pourtant. C'est avec le quatrième scherzo de Chopin que celui en mi bémol mineur de Brahms présente le plus de similitudes : dans les deux œuvres, le véritable passage scherzo présente les caractéristiques d'une forme sonate libre, y compris le développement. Mais Brahms apporte

une innovation remarquable au genre : dans son œuvre, il n'y a pas un, mais deux trios. Dans cette œuvre précoce, Brahms expérimente de façon délibérée les relations inhabituelles entre les tonalités et affiche déjà sa grande habileté à créer l'unité dans une œuvre.

Deux ans après, Brahms rencontra Robert Schumann, auprès de qui son talent se révélerait plus encore : le 30 septembre, le timide Brahms se présenta de façon spontanée à la maison des Schumann à Düsseldorf, où il fut accueilli à bras ouverts. Cette rencontre avec les Schumann marqua un tournant dans la vie de Brahms, qui trouva en Robert Schumann un mentor et un défenseur artistique. Un mois plus tard, le 28 octobre 1853, Schumann présenta, accompagné d'un

hymne prophétique au monde musical allemand, le jeune compositeur de 20 ans dans un article publié dans la *Neue Zeitschrift für Musik* : « Je pensais qu'apparaîtrait soudain quelqu'un qui serait appelé à traduire d'une façon idéale la plus haute expression de l'époque, qui nous apporterait sa maîtrise, non par un développement progressif de ses facultés, mais par un bond soudain, comme Minerve surgissant tout armée de la tête de Jupiter. Et il est arrivé, cet homme au sang jeune, autour du berceau de qui les Grâces et les Héros ont veillé. Il a nom Johannes Brahms. »

C'est donc également sous l'influence de Schumann que les trois sonates pour piano de Brahms virent le jour en cette même année 1853. La *Troisième Sonate*, op. 5 est même la seule œuvre que Brahms fit voir à Schumann avant qu'elle soit terminée. Mais cette influence ne doit pas être surestimée. Plus tôt en 1853, Brahms rencontra Liszt à Weimar, où il apprit à connaître son œuvre en profondeur. Liszt joua certainement sa toute nouvelle *Sonate en si mineur* à Brahms, qui fut très impressionné par cette œuvre titanesque. Ainsi, l'on trouve plus d'une référence à la sonate de Liszt dans sa *Troisième Sonate*. Le style héroïque, les efforts presque surhumains exigés de l'interprète et la virtuosité parfois quasi extravagante se montrent de toute façon plus proches de la musique pour piano de Liszt que de celle de Schumann. Il faut enfin souligner que, bien que Brahms n'avait alors que 20 ans, il avait déjà trouvé sa propre voix, y compris dans ses sonates pour piano, tout comme dans son *Scherzo*. On peut noter par exemple la profusion de tierces et de sixtes parallèles et

le style d'écriture propre et marqué de chaque passage. On rencontre encore la préférence de Brahms pour les degrés harmoniques « faibles » et l'usage simultané de rythmes binaires et ternaires.

Structurellement, dans sa *Troisième Sonate*, Brahms s'écarte de la norme : l'œuvre se compose de cinq mouvements plutôt que des quatre traditionnels. Mais en réalité, le quatrième mouvement, *Intermezzo. Rückblick*, n'est rien d'autre que la quatrième partie du deuxième mouvement lent. Dans le quatrième mouvement, le thème principal chantant du deuxième mouvement est repris de façon développée, mais Brahms y a ajouté une figure d'accompagnement menaçante dans le registre le plus grave, comme si le souvenir de l'idylle ne pouvait être sans problème. Le *Scherzo*, flanqué du deuxième et du quatrième mouvement, se pose en contraste fort par rapport à ces mouvements. Pour l'ouverture héroïque, Brahms a fait appel à la forme sonate qui lui est si familière, mais avec une modification importante. En développant les différents thèmes à partir d'un seul motif - la ligne supérieure dans les premières mesures -, Brahms crée une forme sonate monothématique, tandis que la forme sonate fait communément usage de deux thèmes.



# WOLFGANG AMADEUS MOZART

## Pianosonate nr. 10 in C, KV 330 (1781-1783)

Mozarts *Pianosonate in C, KV 330* zou als een typisch voorbeeld van de pianosonate uit de vroege jaren 1780 kunnen gelden. Mozart schreef dit werk hoogstwaarschijnlijk in München of in Wenen, ergens tussen 1781 en 1783, op een ogenblik dat hij probeerde een carrière als zelfstandig uitvoerend en scheppend kunstenaar uit te bouwen. Mozart schreef deze sonate dan ook vermoedelijk voor een van zijn talloze recitals, die hij moest geven als hij een heuse ster wilde worden.

Deze sonate is bijgevolg eerder briljant dan vernieuwend: de sprankelende openingsmaten vormen een typisch Mozartiaanse inzet. De componist nam dan ook elementen van de *Sonate, KV 310* over: het tweede thema van de onderhavige sonate is niets anders dan het hoofdthema uit *KV 310*. Maar ook het eerste thema van *KV 330* grijpt terug naar de vorige sonate. Na de herhaalde noten volgt een

dalende melodielijn, waarna stijgende gebroken akkoorden het thema afronden: een “Mannheimer Rakete”. Door deze verschillende elementen met elkaar te combineren en ze te variëren, definieerde Mozart zijn persoonlijk classicisme. Het ging hem in deze eerste beweging niet om symmetrie van gelijke delen, maar eerder om een evenwicht van verschillende onderdelen - hoe verschillend ze ook opgebouwd zijn. Het is net die kundige aanwending van verschillen die van Mozart een geniaal classicistische componist maakten. De langzame beweging wordt geprezen om haar elegante karakter, om haar zuivere perfectie en de mysterieuze aard van bepaalde mineurpassages. Dit *Andante cantabile* klinkt voor Mozartkenner Alfred Einstein als “wolkenloze reinheid”. De finale staat in een sonatevorm, zoals het eerste deel; een teken van het volgroeide classicisme in Mozarts stijl.

# FRÉDÉRIC CHOPIN

## Scherzo nr. 1 in b, op. 20 (ca. 1835)

Met zijn vier scherzi voor piano gaf Frédéric Chopin een nieuwe invulling aan een genre met een lange traditie. Vóór Chopins tijd verscheen het ‘scherzo’ hoofdzakelijk als onderdeel van een meerdelig werk, zoals in vele symfonieën en sonates van Beethoven. Vóór Chopin zijn er slechts drie voorbeelden bekend van afzonderlijke

werken voor piano, met de titel scherzo: de *Bagatelle op. 33 nr. 2* van Beethoven (1802), en twee scherzi van Schubert voor piano, D 593 (gecomponeerd in 1817). Chopin bouwde het scherzo uit tot een volwaardige zelfstandige compositie, en nam daarbij twee elementen van de oudere traditie over: ook zijn scherzi staan telkens in

een driedelige maatsoort en bevatten een contrasterend, meer lyrisch middendeel (het zogenaamde 'trio'). Het oorspronkelijk 'schertsende' karakter van dit genre maakt bij Chopin echter plaats voor een erg energieke, soms haast demonische stemming.

Dit wordt meteen duidelijk in het *Scherzo nr. 1, op. 20* uit 1835, een werk dat opent met twee opeenvolgende dissonante septiemakkoorden; een ongewoon gedurfde zet, vooral omdat Chopin de akkoorden bijzonder lang laat aanhouden, en voorschrijft dat ze fortissimo en sforzando uitgevoerd worden. Met deze onverwachte opening creëert Chopin een intense spanning, die onmiddellijk daarna tot uitbarsting komt. De koortsachtige gedrevenheid komt pas tot bedaren in het tedere

middendeel, waarin Chopin een traditioneel Pools kerstliedje citeert, een ireëel, magisch visioen in het midden van de storm. Na twee herhalingen van het liedje kondigt een bruusk septiemakkoord de terugkeer van het scherzo aan, waarna de spanning oploopt tot in de coda met een dissonant akkoord in driedubbele forte.

De intensiteit qua expressie, de poëtische rijkdom en de verbluffende originaliteit plaatsen de vier scherzi zonder meer tussen Chopins meesterwerken. In deze composities voert Chopin bovendien de kunst ten top om met enkele kleine basiscellen een substantieel werk te bouwen: deze werken vertonen een bijzonder hechte samenhang, ondanks de hoorbare contrasten.

## JOHANNES BRAHMS

### Scherzo in es, op. 4 (1851) & Pianosonate nr. 3 in f, op. 5 (1853)

Het *Scherzo in es* is het vroegste werk van Brahms dat accuraat kan gedateerd worden. Brahms was slechts 18 jaar toen hij deze compositie op papier zette. Toch zijn de belangrijkste kenmerken die Brahms' stijl later zouden bepalen, reeds aanwezig: parallelle tertsen en sexten, dichte akkoorden en een contrapuntische textuur.

Formeel gezien is de invloed van Chopin, met zijn vier op zich staande scherzi, onmiskenbaar. Nochtans ontkende Brahms dit in latere jaren zelf. Van Chopins vier scherzi, vertoont het *Scherzo in es* van Brahms de meeste overeenkomsten met de vierde: in beide werken hebben de eigenlijke scherzopassages de kenmerken van een losse

sonatevorm, inclusief doorwerking. Wel heeft Brahms een opvallende ingreep toegepast op het losstaande scherzo als genre: in zijn versie is er niet één trio, maar zijn er twee trio's. In dit vroege werk experimenteerde Brahms bewust met ongebruikelijke relaties tussen toonaarden, en spreidt hij reeds zijn grote kunde tentoon om eenheid te creëren in een werk.

Twee jaar later ontmoette Brahms Robert Schumann, bij wie Brahms' compositorische talent nog verder ontbolsterde: op 30 september stond de bedeesde Brahms volkomen onverwacht voor het huis van de Schumanns in Düsseldorf, waar hij

met open armen werd ontvangen. Deze ontmoeting met de Schumanns betekende een keerpunt in Brahms' leven: in Robert Schumann vond hij zijn artistieke mentor en voorvechter. Een maand later, op 28 oktober 1853, stelde Schumann in een artikel de 20-jarige Brahms met een profetische lofzang voor aan de Duitse muziekwereld in het *Neue Zeitschrift für Musik*: "Ik was er zeker van dat een man zou opstaan, voorbestemd om op de meest verheven en ideale manier de geest van de tijd uit te drukken; een man die zijn meesterschap niet stap voor stap zou verwerven, maar ineens, zoals Minerva volledig bewapend uit het hoofd van Jupiter voortkwam. En hij is gekomen, een jonge knaap, aan wiens wieg gratiën en helden waakten. Hij heet Johannes Brahms."

Het is dan ook onder invloed van Schumann dat Brahms' drie pianosonates het levenslicht zagen, in datzelfde jaar 1853. De *Derde pianosonate, op. 5* is zelfs het enige werk dat Brahms aan Schumann liet zien vóór het voltooid was. Toch moeten we die invloed ook niet overschatten. Eerder in 1853 had Brahms ook Liszt ontmoet in Weimar, waar hij diens werk grondig leerde kennen. En het is zeker dat Liszt zijn gloednieuwe, imposante *Sonate in b* aan Brahms voorgespeeld had, die zeer sterk onder de indruk was van dit titanische werk. In Brahms' *Derde pianosonate, op. 5* schuilt dan ook meer dan één referentie aan Liszt's sonate. De sterk heroïsche stijl, de bijna bovenmenselijke inspanningen die de pianist dient te leveren en de hier en daar quasi-extravagante virtuositeit van Brahms' *Derde sonate* leunen in elk geval dichterbij de pianomuziek van Liszt dan bij deze van Schumann.

En tot slot moet benadrukt worden dat, hoewel Brahms nog maar 20 jaar was, hij – net als in zijn *Scherzo* – ook al in zijn pianosonates zijn eigen stem gevonden had. Opvallend zijn bijvoorbeeld opnieuw de overvloed aan parallelle tertsen en sexten, en de eigen, gemarkeerde schrijfstijl van elke passage. Verder treffen we ook al Brahms' voorkeur voor de zogenaamd zwakke harmonische graden aan, en het simultane gebruik van binaire en ternaire ritmes.

Structureel week Brahms in zijn *Derde pianosonate* sterk af van de toen gangbare norm: het werk bestaat uit vijf in plaats van uit de klassieke vier delen. Maar eigenlijk is het vierde deel, met als titel *Intermezzo. Rückblick*, niets anders dan het laatste onderdeel van het langzame tweede deel. In de vierde beweging wordt het liedachtige hoofdthema van het tweede deel uitgebreid hernomen, maar Brahms voegde er een dreigende begeleidingsfiguur in de diepste bas aan toe, alsof de herinnering aan de idylle niet probleemloos kan zijn. Het *Scherzo*, geflankeerd door het tweede en vierde deel, staat in scherp contrast met deze bewegingen. Voor het heroïsche openingsdeel deed Brahms een beroep op de hem zo vertrouwde sonatevorm, maar wel met een belangrijke modificatie. Door de diverse thema's uit één enkel motief te ontwikkelen – de bovenlijn in de openingsmaten – creëerde hij een monothematische sonatevorm, terwijl in de sonatevorm normaal twee thema's gebruikt worden.

# LUKÁŠ VONDRÁČEK

PIANO

FR Le pianiste tchèque Lukáš Vondráček était le vainqueur incontesté du Concours Reine Elisabeth 2016. Il a étudié au New England Conservatory et a été lauréat du Concours international Van Cliburn, entre autres. Depuis, il a partagé la scène avec les plus grands chefs d'orchestre (Paavo Järvi, Gianandrea Noseda, Marin Alsop, Christoph Eschenbach, Vasily Petrenko...) et ensembles (London et Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, Philharmonia Orchestra, Wiener Symphoniker, Tonhalle-Orchester Zürich, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin...). En 2016-2017, il s'est produit avec le Philadelphia Orchestra, l'Oslo Philharmonic Orchestra, l'Orchestre National de Belgique, l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et le St. Petersburg Philharmonic Orchestra. Il a tourné au Brésil et en Inde, donné des récitals à Hong Kong, Leipzig et Prague ainsi qu'au Klavier-Festival Ruhr. Sur ses récents enregistrements en solo, on retrouve des pièces de Haydn, Rachmaninov, Prokofiev (TwoPianists Records, 2012) et Brahms (ORF, 2013).

NL De Tsjechische pianist Lukáš Vondráček was de onbetwistbare winnaar van de Koningin Elisabethwedstrijd 2016. Hij studeerde aan het New England Conservatory en was prijswinnaar van onder meer de Internationale Van Cliburnwedstrijd. Hij musiceerde inmiddels met de grootste dirigenten (Paavo Järvi, Gianandrea Noseda, Marin Alsop, Christoph Eschenbach, Vasily Petrenko...) en

ensembles (London en Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, Philharmonia Orchestra, Wiener Symphoniker, Tonhalle-Orchester Zürich, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin...). In 2016-2017 verzorgt hij concerten met onder meer The Philadelphia Orchestra, het Oslo Philharmonic Orchestra, het Nationaal Orkest van België, het Orchestre Philharmonique Royal de Liège, het Orchestre Philharmonique du Luxembourg en het St. Petersburg Philharmonic Orchestra. Hij toert in Brazilië en India en geeft recitals in Hong Kong, Leipzig en Praag, en op het Klavier-Festival Ruhr. Zijn recentste solo-cd's omvatten muziek van Haydn, Rachmaninov en Prokofjev (TwoPianists Records, 2012) en werk van Brahms (ORF, 2013).

# CONCOURS REINE ELISABETH · KONINGIN ELISABETHWEDSTRIJD

**FR** Créé en 1937 par la reine Élisabeth et Eugène Ysaÿe, le Concours Reine Élisabeth portait alors le nom du célèbre violoniste belge. Ce n'est qu'en 1951 qu'il prit définitivement le nom de Reine Élisabeth. Après la mort de la Reine en 1965, la reine Fabiola s'y investit et en fut présidente d'honneur jusqu'en 2013. C'est aujourd'hui la reine Mathilde qui en assure le haut patronage.

Le Concours Reine Élisabeth fit rapidement partie des plus importants concours internationaux de violon et de piano. Par la suite, des éditions furent consacrées à la composition, puis au chant (depuis 1988), et enfin, depuis cette année, au violoncelle.

Le concours est principalement destiné à aider les jeunes musiciens de talent au lancement d'une carrière internationale, en leur offrant la chance de se produire devant un large public, à Flagey (premier tour et demi-finale) et à BOZAR (finale et concerts des lauréats).

Le Concours Reine Élisabeth doit en partie sa réputation à son règlement strict, mais aussi à son jury prestigieux composé de musiciens éminents et de pédagogues de renommée internationale. Ce jury est aujourd'hui présent dès l'étape de présélection par visionnage de vidéo et est ensuite élargi lors des épreuves publiques qui se déroulent au mois de mai.

**NL** De Koningin Elisabethwedstrijd werd in 1937 opgericht en droeg toen nog de naam van Eugène Ysaÿe. Koningin Elisabeth en de bekende Belgische violist stonden samen aan de wieg van de wedstrijd. Pas in 1951 kreeg de wedstrijd definitief de naam Koningin Elisabethwedstrijd. Na het overlijden van Koningin Elisabeth in 1965 ontfermde Koningin Fabiola zich over de Koningin Elisabethwedstrijd. Zij was Erevoorzitster tot in 2013. Vandaag verleent Koningin Mathilde de Hoge Bescherming aan de wedstrijd.

De Koningin Elisabethwedstrijd behoorde al snel tot de belangrijkste internationale wedstrijden voor viool en voor piano. Later werden er ook edities georganiseerd voor compositie, zang (sinds 1988) en zeer recent voor cello (vanaf dit jaar).

De wedstrijd is vooral bedoeld om talentvolle jonge musici te helpen bij de lancering van hun internationale carrière, door hen de kans te bieden om op te treden voor een groot publiek in Flagey (eerste ronde en halve finale) en bij BOZAR (finale en laureatenconcerten).

De Koningin Elisabethwedstrijd dankt haar reputatie deels aan zijn strenge reglement, maar ook aan zijn prestigieuze jury met vooraanstaande muzikanten en internationaal gerenommeerde pedagogen. Deze jury is tegenwoordig aanwezig vanaf de preselectie op basis van dvd-materiaal en wordt uitgebreid tijdens de publieke rondes die plaatsvinden in mei.

## NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Vicomte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Monique Fritz • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarcz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Mevrouw Hilde Laga • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • Osterrieth

## WIJ DANKEN ONZE BOZAR PATRONS VOOR HUN TROUWE STEUN

• De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Mevrouw Anne-Marie Saquet • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelinck • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen •

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - [Membership@bozar.be](mailto:Membership@bozar.be)

### YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Monsieur et Madame Amaury de Harlez • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stéphane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Monsieur Rahim Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - [youngpatrons@bozar.be](mailto:youngpatrons@bozar.be)

**Soutien public · Overheidssteun · Public partners**



**Gouvernement Fédéral · Federale Regering**

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinett des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

**Commission Communautaire Française**

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Ville de Bruxelles · Stad Brussel**



### Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



### Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



### Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



**Deloitte.**

### Partenaires médias · Media partners



### Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR

EXPO PHOTO

MUSIC



**Nikon**

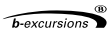
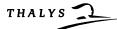


### Fondations · Stichtingen · Foundations

FOUNDATION



### Partenaires promotionnels · Promotiepartners



### Fournisseur officiel Officiële leverancier

Grether's Pastilles

### Corporate Patrons

ABN AMRO · EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

# BO ZAR

Vous avez aimé ce concert ?  
Nous vous invitons avec plaisir aux dates suivantes.

Enthousiast over dit concert?  
Dan zien we je graag terug op een van de volgende data.

06.05.2017 · 20:00

Sam · Zat · HLB

**Herbert Schuch**, piano

Claude Debussy, *12 Préludes (2<sup>e</sup> livre)*

Pierre Boulez, *Douze notations*

Johann Sebastian Bach, *Englische Suite Nr. 3, BWV 808; Partita für Klavier Nr. 2, BWV 826*

Ferruccio Busoni, *Chaconne en ré mineur (d'après Partita pour violon n° 2, BWV 1004 de J.S. Bach)*

*Chaconne in d (naar Partita voor viool solo nr. 2, BWV 1004 van J.S. Bach)*

Partenaire · Partners: RTBF - Musiq3

14.05.2017 · 11:00

Dim · Zon · HLB

**1<sup>er</sup> prix · 1<sup>e</sup> prijs Tchaikovsky**

**International Competition 2015**

**Dmitry Masleev**, piano

Domenico Scarlatti, *4 sonates (K 27, 466, 1, 141)*

Franz Liszt, *Totentanz*

Ludwig van Beethoven, *Sonate für Klavier Nr. 26, op. 81a, "Das Lebewohl"*

Sergei Rachmaninoff, *2 Préludes (op. 23/5-op. 3/2) · 2 Preludes (op. 23/5-op. 3/2); Élégie, op. 3/1;*

*3 Etudes-tableaux (op. 33/6, op. 39/4, op. 39/9)*

Pour toute info · Alle info vind je op: [www.bozar.be](http://www.bozar.be)